

# GEMEINDEBLATT

Hohenems • Götzis • Altach • Koblach • Mäder

Amts- und Anzeigenblatt der Gemeinden Hohenems, Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort und Verlagspostamt, 6845 Hohenems  
Einzelpreis € 0,55

**Samstag, 22. April 2017**

## Konzert des Kammerorchesters Arpeggione



### HOHENEMS

Der vielfach preisgekrönte Giuseppe Nova ist einer der repräsentativsten italienischen Flötisten und ein wahrer Kosmopolit. Die junge russische Harfinistin Alexandra Verbitzkaya lebt in Ljubljana und ist eine Virtuosa auf ihrem Instrument.

Gemeinsam werden sie beim zweiten Konzert des Kammerorchesters Arpeggione 2017 das

Publikum in Verückung versetzen. Tickets für dieses hochkarätige Konzert sind erhältlich bei der Tourismus & Stadtmarketing Hohenems GmbH, auf oeticket.com, laendleticket.com, eventim.de sowie bei allen Raiffeisenbanken, Sparkassen und Volksbanken. Restkarten an der Abendkassa.

**Samstag, 22. April 2017, 20 Uhr,  
Rittersaal im Palast**

### GÖTZIS

Mit der Erfolgskomödie „Patrick 1,5“ geht der Theaterzyklus Applaus amBach 2016/17 turbulent zu Ende.

**Samstag, 22. April 2017,  
20 Uhr, Kulturbühne AMBACH**

### ALTACH

Die Bibliothek lädt am kommenden Samstag zum Bücherbasar ein. Stöbern Sie in einem Fundus von zum Teil neuen und gut erhaltenen Büchern, Spielen und Hörspielkassetten.

**Samstag, 22. April 2017,  
10 bis 14 Uhr, Bibliothek**

### KOBLACH

Kultur z'Kobla lädt ein zur SwingWerk Big Band mit Nadine May.

**Samstag, 22. April 2017,  
20 Uhr, Gemeindesaal  
DorfMitte**



### MÄDER

Frühjahrskonzert mit dem Männerchor Mäder.  
Beginn: 20 Uhr; Einlass ab 19 Uhr. Eintritt: 12 Euro.

**Samstag, 22. April 2017,  
20 Uhr, J.J.Ender-Saal**

# LIVE!

FÖRDERVEREIN FÜR  
LIVEMUSIKKULTUR

## GITARS IN BARS 21. APRIL 2017 / HOHENEMS

FREIER EINTRITT IN ALLE LOKALE!!!



PIETRA BAY PILOTS  
FOLK - BLUES - AMERICANA  
ANTICO - EINTRITT FREI



BONNIE AND THE CLYDEZ  
ACOUSTIC ROCK  
HIRSCHEN - EINTRITT FREI



SOULJACKERS DUO  
ACOUSTIC ROCK - POP  
MAXIMILIAN + PUB - EINTRITT FREI



EMILY / TAUSCHMANN  
SONGWRITERIN / FOLK + BLUES  
MORITZ - EINTRITT FREI



THE SPOONERS  
ROCKCOVERS 40 70 80  
VISIONSCAFÉ - EINTRITT FREI

ALLE INFOS UND ETWAIGE  
KURZFRISTIGE ÄNDERUNGEN AUF:  
[WWW.LIVE-VEREIN.COM](http://WWW.LIVE-VEREIN.COM)



MADE IN ITALY  
MUSICA ITALIANA  
LA STRADA - EINTRITT FREI



BENZER + BROLS BAND  
VINTAGE GARAGE ROCK  
LÖWENBAR - EINTRITT FREI



CHRISTOF WAIBEL DUO  
JAZZ - BLUES - BOOGIE WOOGIE  
PALAST - EINTRITT FREI



PINCSEK + SEYR  
SWING - JAZZ  
VORKOSTER - EINTRITT FREI



SPINNING WHEELS  
RHYTHM N BLUES - SOUL  
CAFÉ HOTEL SCHATZ - EINTRITT FREI



LOKALFINDER

CODE SCANNEN UND MOBI  
ZU DEN LOKALEN FINDEN

ORGANISIERT VON:



stadthohenems

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON:



<b>Allgemein</b>	Seite 2
<b>Hohenems</b>	Seite 7
<b>Götzis</b>	Seite 22
<b>Altach</b>	Seite 31
<b>Koblach</b>	Seite 37
<b>Mäder</b>	Seite 40
<b>Anzeigen</b>	Seite 43
<b>Kleinanzeigen</b>	Seite 69

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130  
Johannes Neumayer, Thomas Fruhmann, BA,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Carmen  
Heinzle, carmen.heinzle@goetzis.at  
Altach: Sandra Nachbaur  
Koblach: Monika Amann  
Mäder: Sabine Scheyer – Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt GmbH,  
Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist jeweils  
Dienstag, 12 Uhr. Bei Feiertagen kann  
sich der Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0 Fax DW 1139  
Carmen Egger, carmen.egger@  
hohenems.at; Abo: RS Zustellservice  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42 Fax DW 8842  
Carmen Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-132, Fax DW 57  
Sandra Nachbaur, gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875 Fax DW 20  
M. Amann, gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-14 Fax DW 20  
Sabine Scheyer, gemeindeblatt@maeder.at  
Titelfoto: Stadt Hohenems



## EDITORIAL

### Zweites Abonnementkonzert von Arpeggione!

Die Ouvertüre „Der Schauspieldirektor“ von W. A. Mozart wird das Konzert mit dem Namen „Zauberklänge“ eröffnen. Sie entstand im Frühjahr 1786: Bei einem kurzfristig anberaumten Fest in Schönbrunn sollten die Gäste mit einer kurzen deutschen und einer italienischen musikalischen Komödie unterhalten werden. Die Komposition „Der Traumtänzer“ von Martin Wettstein verzichtet auf die Allüren sogenannter zeitgenössischer Musik und lässt die Musikerinnen und Musiker mit ihren Instrumenten zaubern und singen. So entwickelt sich ein phantastischer Tanz zwischen Solist und Orchester voller Poesie, Abgründe und Leidenschaft.

Zu Mozarts Zeit war die Harfe das Modedinstrument der gehobenen französischen Gesellschaft. Umso mehr mag es verwundern, dass Mozart nur ein Konzert für Harfe und Flöte komponierte.

Den Abschluss bildet eine Sinfonie von L. Cherubini. Beethoven hielt Cherubini für den größten lebenden Komponisten überhaupt und im französischen Musikleben in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts war er unzweifelhaft die dominierende Persönlichkeit und Autorität.

Gudni Emilsson  
Dirigent

## KALENDER

### 17. Woche

Sonnen-Aufgang 6.18 Uhr  
Sonnen-Untergang 20.22 Uhr

#### Montag, 24. 4.

Fidelis, Wilfried, Helmut, Marion

#### Dienstag, 25. 4.

Markus Ev., Erwin, Franka,  
Hanibald

#### Mittwoch, 26. 4.

Cletus, Trudbert, Radbert,  
Valentina

#### Donnerstag, 27. 4.

Petrus Canisius, Marianne, Zita,  
Tutilo

#### Freitag, 28. 4.

Pierre Chanel, Ludwig, Vitalis,  
Valerie

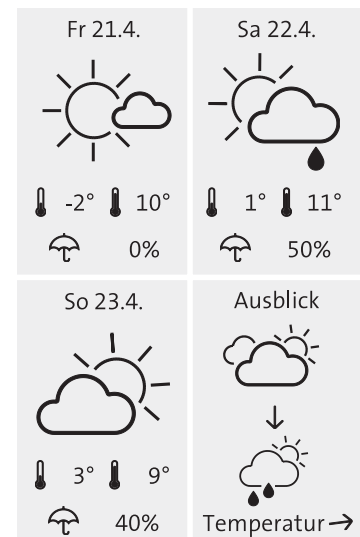
#### Samstag, 29. 4.

Katharina v. S., Robert, Dietger,  
Odo

#### Sonntag, 30. 4.

Pius V., Rosamunde, Haimo,  
Tamara

## DAS WETTER



## DER MOND

Abnehmender Mond, über sich gehend. 26. April Vollmond, ab 27. April zunehmender Mond. 21. bis 26. April: Übungen/Massagen zum Entspannen und Entgiften. 21. April: Nagelpflege. 22. bis 24. April: Fußreflexzonenmassage; Blumen gießen/düngen.

# ALLGEMEIN

Notdienste und Serviceinformationen

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Samstag, 22. April 2017,  
Sonntag, 23. April 2017,  
Dr. Martina Kraxner  
Hohenems, Schweizer Straße 35  
Tel. 05576 73785

Sprechstunden für dringende Fälle an Samstagen,  
Sonn- und Feiertagen:  
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr

### **Götzis, Altach, Koblach und Mäder** **Achtung – Geteilter Notdienst am Wochenende!**

Samstag, 22. April 2017, um 7.00 Uhr, bis  
Sonntag, 23. April 2017, um 7.00 Uhr:  
Dr. Dietmar Koch  
Ordination: Mäder, Volksschule, Tel. 05523 62190,  
Privat: Tel. 05523 53845

Sonntag, 23. April 2017, um 7.00 Uhr, bis  
Montag, 24. April 2017, um 7.00 Uhr:  
Dr. Reinhard Längle  
Ordination: Koblach, Werben 9,  
Tel. 05523 62895, Privat: Tel. 0664 2048690

Die Anwesenheit des Arztes in der Ordination jeweils  
von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### **Hohenems**

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Hausarztes und außerhalb  
der Ordinationszeit erreichen Sie in der Zeit von 7 – 22 Uhr  
in dringenden Fällen:

Freitag, 21. April 2017  
Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilian-Straße 5a  
Tel. 05576 74343

Montag, 24. April 2017  
Dr. Pius Kaufmann  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
Tel. 05576 76076

Dienstag, 25. April 2017  
Dr. Guntram Summer  
Hohenems, Graf-Maximilian-Straße 5a  
Tel. 05576 74343 oder 74368

Mittwoch, 26. April 2017  
Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilian-Straße 5a  
Tel. 05576 74343

Donnerstag, 27. April 2017  
Dr. Joachim Hechenberger  
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 13  
Tel. 05576 / 73303

Bei Notfällen die Nummer 141 anrufen!

### **Götzis, Altach, Koblach und Mäder**

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Hausarztes und außerhalb  
der Ordinationszeit erreichen Sie in der Zeit von 7 – 22 Uhr  
in dringenden Fällen:

Donnerstag, 20. April 2017  
Dr. Elisabeth Brändle  
Götzis, Telefon 05523 58308

Freitag, 21. April 2017  
Dr. Alper Bayrak  
Mäder, Tel. 05523 51569 oder 0680 2205876

Montag, 24. April 2017  
Dr. Erich Scheiderbauer  
Altach, Telefon 05576 72571

Dienstag, 25. April 2017  
Dr. Norbert Mayer  
Götzis, Tel. 05523 51122 oder 0664 3704934

Mittwoch, 26. April 2017  
Dr. Simon Mayer  
Götzis, Tel. 05523 51122 oder 0664 6301593

Donnerstag, 27. April 2017  
Dr. Wolfgang Payer  
Koblach, Telefon 05523 53880 oder 0650 5388001

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### **Hohenems**

Samstag, 22. April 2017,  
Sonntag, 23. April 2017  
Dr. Christof Boris Slav  
Hohenems, Schlossplatz 13

Die Anwesenheit des Zahnarztes in der Ordination jeweils  
**von 17.00 bis 19.00 Uhr.**

**Bezirk Feldkirch**

Samstag, 22. April 2017,

Sonntag, 23. April 2017

Dr. Thomas Gärtner

Götzis, Hauptstraße 24

Die Anwesenheit des Zahnarztes in der Ordination jeweils  
**von 9.00 bis 11.00 Uhr.**

Nähere Infos auf der Homepage:

<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>**APOTHEKEN NACHT- UND  
BEREITSCHAFTSDIENST****für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

Donnerstag, 20. April 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8:00 bis 8:00 Uhr:**Nibelungen-Apotheke, Hohenems**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Vorderland-Apotheke, Sulz

Freitag, 21. April 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8:00 bis 8:00 Uhr:**Kreuz-Apotheke, Götzis**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Marien-Apotheke, Rankweil

Samstag, 22. April 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8:00 bis 8:00 Uhr:**Elisabeth-Apotheke, Götzis**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**Montfort-Apotheke, Feldkirch

Sonntag, 23. April 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8:00 bis 8:00 Uhr:**Kaulfus-Apotheke, Hohenems**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von 17 bis 19 Uhr:**Vinomna-Apotheke, Rankweil

Montag, 24. April 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8:00 bis 8:00 Uhr:**Arbogast-Apotheke, WeilerStadt-Apotheke, Dornbirn**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Kreuz-Apotheke, Götzis

Dienstag, 25. April 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8:00 bis 8:00 Uhr:**Vinomna-Apotheke, RankweilOswald-Apotheke, Dornbirn**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Kaulfus-Apotheke, Hohenems

Mittwoch, 26. April 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8:00 bis 8:00 Uhr:**Vorderland-Apotheke, SulzSt. Martin-Apotheke, Dornbirn**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Elisabeth-Apotheke, Götzis

Donnerstag, 27. April 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8:00 bis 8:00 Uhr:**Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Altach**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Arbogast-Apotheke, Weiler

Die nächste Apotheke mit Bereitschaft in Ihrer Nähe finden  
Sie auch unter folgendem Link bzw. QR-Code:

<http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm>

**SONNTAGSDIENST DER  
KRANKENSCHWESTERN****für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

Sonntag, 23. April 2017, 8.00 bis 12.00 Uhr:

KPV Koblach / Mäder, Tel. 0676 836287518**TIERÄRZTLICHER NOTDIENST**

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem  
Tierarzt.

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter/innen kann es  
auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei  
Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir  
Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und  
Apothekennotdienste zu informieren. Alle Angaben sind  
ohne Gewähr!

## NOTFALL-TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Vergiftungs-Information:	01/406-4343

### SICHERHEIT

## Aufgepasst beim Frühjahrsputz

**Hausputz ist eine saubere Sache. Nach getaner Arbeit blitzt und glänzt es und das Wohlfühl steigt – so alles ohne Blessuren abgelaufen ist. Als selbstverständlich kann das nämlich nicht angenommen werden. Auch in Vorarlberg landen immer wieder Putzwütige nach dem verbissenen Kampf mit Tuch und Wischmopp im Spital.**

Als häufigste Unfallursache steht der Sturz an erster Stelle der Gefahrenstatistik. Gründe dafür sind ungeeignete Aufstiegshilfen und Putzwerkzeug, das achtlos herumsteht und auf diese Weise zur tückischen Stolperfalle werden kann. Zwangsläufig am stärksten gefährdet sind Frauen und da vor allem ältere Damen. Denn jedes dritte Unfallopfer ist über 60 Jahre. Die meisten Verletzungen resultieren aus Stürzen von wackeligen Stühlen, alten Leitern oder improvisierten Steighilfen. Ungeeignetes Schuhwerk erhöht das Risiko zusätzlich. Zu den häufigsten Verletzungen zählen Knochenbrüche, und das meist am Handgelenk, dicht gefolgt von offenen Wunden und Prellungen.

Doch das muss nicht sein, wenn man gut organisiert in den Putzmarathon startet. Deshalb sollte vor dem Großreinemachen das Aufräumen und Ausmisten auf dem Programm stehen. Also fort mit allem, was nicht mehr gebraucht wird. Das macht auch das Abstauben einfacher. Das Putzvorhaben sollte zudem auf mehrere Tage aufgeteilt werden. So lassen sich Hektik und Konzentrationsverlust vermeiden.

Besondere Bedeutung – selbst beim Putzen – kommt der Ausrüstung zu. Eine standfeste Haushaltsleiter mit Ablage-



möglichkeit ist kein Luxus, sondern Notwendigkeit. Gleiches gilt für rutschsicheres Schuhwerk und eng anliegende Kleidung. Teleskopreiniger mit Stiel, Schwamm und Gummischaber wiederum erleichtern das Reinigen von höher gelegenen Flächen und Fenstern.

Wer seinen Rücken schonen will, sollte beim Heben schwerer Lasten ebenfalls Vorsicht walten lassen: alles mit senkrechtem Rücken nahe am Körper hochheben, in die Knie gehen, Eimer nur halb füllen. Dann bleibt der Hexenschuss mit Sicherheit aus.

Älteren Menschen ist zu empfehlen, für die Hausreinigung professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen. Die Infobroschüre „Chemie im Haushalt“ kann unter Tel. 05572/54343 kostenlos angefordert werden.

### MOBILITÄT

## Fahrradwettbewerb 2017



**Fünf Fahrradgutscheine à 700 Euro und 100 Einkaufsgutscheine à 10 Euro fürs Radfahren! Die Region amKumma und die Stadt Hohenems belohnen jene, die mit dem Fahrrad unterwegs sind und sich aktiv der sanften Mobilität in der Region verschrieben haben. Anlässlich des 10-jährigen Jubiläums in der Region amKumma werden tolle Zusatzgewinne verlost.**

„Die Aufgabe ist denkbar einfach, denn es sind bis zum Stichtag, den 30. September 2017, lediglich 100 km zu radeln“, so Isabella Schnetzer, Umweltbeauftragte der Marktgemeinde Götzis. Einfach anmelden, losradeln und die Chance auf tolle Preise sichern.

### Anmeldung

Wer mitmachen möchte, kann sich unter [www.fahrradwettbewerb.at](http://www.fahrradwettbewerb.at) oder in einem der Gemeindeämter anmelden. Danach heißt es fleißig radeln und die Kilometer im Internet, per App oder im Fahrtenbuch eintragen. Das Fahrtenbuch gibt's in der jeweiligen Gemeinde und kann zum Stichtag am 28. September dort wieder abgegeben werden. Die Bekanntgabe des Kilometerstandes per Telefon oder E-Mail ist natürlich auch möglich. Um die Kilometererfassung zu vereinfachen, kann ein Fahrradcomputer zum Vorteilspreis von € 12,- bei 2-Radsport Kurt Fleisch (Götzis) oder Fahrrad Wäger (Altach) erworben werden. Gezählt werden alle Kilometer: zur Arbeit, zum Einkaufen, in der Freizeit usw.

### Einkaufen mit dem Rad lohnt sich

Radfahren und Einkaufen gehören einfach zusammen. Für Radfahrer/innen ist es selbstverständlich, schnell, bequem und ohne Stress ihren Einkauf zu erledigen. Und auch die mühsame Parkplatzsuche entfällt. Darüber hinaus tun Sie ihrer Gesundheit und unserer Umwelt etwas Gutes.

## 20 Euro fürs Radfahren

Als Dankeschön für ihren Fahrrad-Einsatz zum Schutz unserer Umwelt und als Motivation für die weitere Stärkung der eigenen Gesundheit wurde ein 20-Euro-Einkaufsgutschein an folgende Personen überreicht:



Renate Walter, Altach



Gabi Fischnaller mit Amelie, Altach

GARTEN



## Von Kraut und Unkraut

**Manche Pflanzen werden im Garten, in Blumenpflanzungen, auf Wegen und anderen Flächen als sehr störend und unästhetisch betrachtet. Zudem haben einige davon die Eigenschaft sich ungebührlich auszubreiten und andere Pflanzen, die man gesät oder gepflanzt hat, zu verdrängen.**

Da liegt es nahe, dass man ihnen mit wirksamen Mitteln zu Leibe rückt, um sie ein für allemal los zu sein. Wenn man dabei zu Spritzmitteln mit chemischen Wirkstoffen greift, die die Pflanzen vernichten, spricht man von Herbizideinsatz. So schnell und manchmal durchschlagend die Wirkung dieser chemischen Mittel sind, so belastend sind sie für unsere Umwelt. Denn die Abbauprodukte reichern sich im Boden an und setzen auch den nützlichen Tieren und Pflanzen zu. Außerdem finden sich die Rückstände im Grundwasser wieder. Entwickelt wurden die meisten dieser Mittel als biologische Kampfstoffe und wurden in der Folge für den Einsatz in der Landwirtschaft, im Garten und auf städtischen Flächen adaptiert. Da lohnt es sich, einmal eingehend über die Verwendung nachzudenken und nach Alternativen zu suchen.

## Brauchen wir eine neue Perspektive?

Gerade die heimischen Wildpflanzen, die oft als Unkraut empfunden werden, sind ökologisch äußerst wertvoll und liefern Nahrung für die heimische Insekten- und Tierwelt, wie z. B. der Löwenzahn und das einjährige Rispengras in der Pflasterritze oder der Giersch und die Gundelrebe unter der Hecke. Sie bringen die Artenvielfalt in den Siedlungsraum zurück. Unter diesem Aspekt betrachtet, ist das Unkraut nicht mehr störend, sondern eine wertvolle Ergänzung. Allerdings gibt es gerade auch im Siedlungsraum und entlang von Gewässern Problemarten, die entfernt werden müssen. Gehölze, dort wo Blumen wachsen oder Wiese sein sollten, müssen entfernt werden, sonst wächst alles zu. Auch eingewanderte Pflanzen machen zum Teil Probleme. Die sogenannten „invasiven Neophyten“ breiten sich massiv aus und verdrängen die heimischen Pflanzen. Zu ihnen gehören beispielsweise das Indische Springkraut, die Kanadische Goldrute und der Japanknöterich. Auch Giftpflanzen wie Kreuzkräuter in Wiesen und Weiden dürfen nicht überhand nehmen. Diese Arten müssen entfernt werden. Außerdem ist Bewuchs zu roden, wenn der Wasserabfluss gestört ist oder Unfallgefahr droht.

## Kluges Jäten beugt vor

Im eigenen Garten und auf bepflanzten und angesäten Flächen im Siedlungsraum kann durch rechtzeitiges und sorgfältiges Jäten das Aufkommen der Problemunkräuter und auch die ästhetische Beeinträchtigung wirkungsvoll beseitigt werden. Wichtig ist, dass sich die unerwünschten Pflanzen nicht versamen können, denn teilweise verstreut eine Pflanze bis zu 40.000 Samen in der Umgebung. Außerdem ist es entscheidend, dass man die Pflanze mit der ganzen Wurzel erwischt, denn gerade die Wurzelunkräuter können aus dem kleinsten Wurzelteil wieder einen Spross treiben. Deshalb Vorsicht mit Hacken und Fräsen einer verunkrauteten Fläche – lieber vorher mit dem Pflanzenstecher oder der Grabgabel drüber gehen.

Bei größeren Wiesenflächen ist das händische Jäten nicht möglich. Da ist es entscheidend, mit dem richtigen Mahdzeitpunkt, gerade in den Anfangsjahren nach der Anlage, die erwünschten Pflanzen zu fördern. Insgesamt gilt: Je magerer die Bodenverhältnisse (Kies, Schotter mit wenig Kompost, magere Wiesen mit wenig Humus, Rohboden ohne Humus) desto weniger Probleme mit unerwünschten Pflanzen. Dies ist auch bei einer Gartenneuanlage oder Beetgestaltung in Betracht zu ziehen – weniger Humus und naturnahe Bepflanzung mit Stauden bedeuten weniger Arbeit beim Jäten und Pflegen.

## Auch Wasser hilft

Zur Pflege von Ritzen und Pflasterflächen und Platten kann auch heißes Wasser zum Einsatz kommen. Es gibt Heißwasser-

UMWELT

## Die neue kostenlose Abfall-App

Nie wieder einen Abfalltermin versäumen und die wichtigsten Abfall-Informationen auf einen Blick. Jetzt ganz unkompliziert auf Ihrem Smartphone mit der abfallv-App. Kostenlos in den App-Stores für Apple und Android-Systeme erhältlich.



dampfgeräte, die gerade in Fugen und Ritzen sehr wirksam sind. Bei diesem Verfahren wird heißer Wasserdampf auf die unerwünschten Pflanzen gesprüht. Die Wirkung ist schon nach wenigen Minuten feststellbar, weil sich das Pflanzengewebe dunkel verfärbt, später vertrocknen sie und zerfallen.

### Ein Pflegeplan für die Gemeinde

Viele Gemeinden bemühen sich zurzeit um einen Pflegeplan, damit die öffentlichen Flächen ohne Einsatz von schädlichen Chemikalien gepflegt werden können. Da ist auch die Toleranz der Bürgerinnen und Bürger gefordert. Denn es geht um die Gesundheit unseres Bodens, um sauberes Grundwasser und damit schlussendlich um unser Trinkwasser und unsere Gesundheit.

MOBILITÄT



## Radkarte im Taschenformat immer dabei!

Der Erfolg der Vorarlberger Radkarte beim Zielpublikum übertrifft die Erwartungen. Seit dem Erscheinen der Karte vor knapp zwei Jahren wurden schon mehr als 122.000 Stück verteilt.

In der Vorarlberger Radkarte ist das rund 450 Kilometer lange, beschilderte Radwegenetz leicht lesbar dargestellt.

Das erleichtert die großflächige Orientierung. Zusammengefaltet im handlichen Taschenformat ist die Karte eine nützliche Begleiterin auf jeder Radtour. Um schon die Kleinsten für das Fahrrad zu begeistern, wurde die Radkarte auch den Volksschulen angeboten und dort gerne angenommen – zur Vorbereitung auf die Fahrradprüfung oder für den Heimatkundeunterricht. Auch viele Vorarlberger Unternehmen bestärken ihre Mitarbeiter/innen darin, für den täglichen Weg zur Arbeit das Fahrrad zu nehmen, und haben daher Radkarten bestellt, um diese im Rahmen von Service-Aktionen im Betrieb zu verteilen.

Die Vorarlberger Radkarte kann in den Gemeindeämtern der Kummenbergregion sowie im Rathaus der Stadt Hohenems kostenlos abgeholt werden.



SICHERHEIT

Die Ortsfeuerwehr Altach ist dieses Jahr Veranstalter der

## Abschnittsübung der Wehren der Kummenbergregion

**Freitag, 21. April 2017 – 19.00 Uhr**

Die Großübung findet auf dem Areal der Firma **Kies Kopf in Altach** statt und wird über den hohen Leistungsstand sowie über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Koordination der Wehren amKumma Einblick gewähren.

Zu dieser Veranstaltung sind die Einwohner/innen von Altach, der Kummenregion sowie alle Interessierten eingeladen, sich vor Ort ein Bild über die heutigen Anforderungen an die freiwilligen Helfer/innen zu machen. In einer Übungsannahme wird eindrücklich der Einsatz von Technik, Maschinen und Gerät zu sehen sein.

Die Großübung wird durch einen Sirenenton angekündigt.

Auf Ihr Kommen und Interesse freut sich die Ortsfeuerwehr Altach.

FEUERWEHR  ALTACH



## GEMEINDE

### Sitzung der Gemeindevertretung

**16. öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung am Montag, 24. April 2017, 20.00 Uhr, im Gemeindezentrum DorfMitte – Sitzungszimmer.**

U. a. werden folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

- Kanalkataster Koblach – Abschlussbericht
- Mittelschule Koblach – Steuerung für Heizung und Lüftung
- Kinderbetreuung – neue Beiträge ab Herbst 2017
- Ausnahme vom Bebauungsplan
- Gesetzesbeschlüsse des Vbg. Landtages

Die vollständige Tagesordnung ist an der Amtstafel angeschlagen.

## GEMEINDE

### Straßensperre Dürnstraße

Zur Abhaltung einer Veranstaltung wird am **Sonntag, 23. April, und Sonntag, 30. April 2017, sowie am Montag, 1. Mai 2017, jeweils in der Zeit von 9.00 bis 17.00 Uhr, für die Dürnstraße ab Haus Nr. 34 in Fahrtrichtung L190 ein allgemeines Fahrverbot erlassen.**

Die Umleitung erfolgt über die Riedstraße

## GESUNDHEIT

### Elternberatung-Säuglingsfürsorge im Haus Koblach

Die Elternberatung-Säuglingsfürsorge Koblach ist jeden **1. und 3. Mittwoch im Monat von 9.00 bis 10.00 Uhr geöffnet.** Lassen Sie die ersten Tage daheim zu keinem Problem werden. Nützen Sie das Angebot der täglichen Beratung durch die Elternberaterin Frau Lienbacher Waltraud (Kinderkrankenschwester). Sie steht Ihnen gerne für alle Fragen wie Stillen, Pflege, Ernährung usw., auch schon vor den ersten Tagen, zur Verfügung! Kommen Sie einfach ohne Voranmeldung vorbei.

**Ab 3. Mai 2017 neu im Haus Koblach, Wegeler 12.**

## Z'KOBLA DAHOAM

### Rikscha-Fahrten

**Ab sofort besteht die Möglichkeit, Rikscha-Fahrten zu buchen.**

Dies kann beim Bürgerservice der Gemeinde Koblach und beim Empfang des „Haus Koblach“ erledigt werden. Dort

wird ein Ticket bzw. Gutschein ausgestellt und der Unkostenbeitrag bezahlt. Dieses Ticket, oder Gutschein, muss vor der Fahrt dem Fahrer/der Fahrerin übergeben werden. Auf dem Ticket ist auch die Kontaktnummer angegeben, wo Details zur Fahrt besprochen und fixiert werden.

Befördert werden bis auf weiteres nur Personen, die aus Altersgründen bzw. einer Behinderung, nicht mehr gut zu Fuß sind und eine Rundfahrt in der Kumbergregion an einen Ort ihrer Wahl genießen wollen. Die Rikscha wird ausschließlich von den Fahrerinnen und Fahrern von z'Kobla dahoam pilotiert.

Wir freuen uns auf Sie und wünschen viel Vergnügen!



### SPENDENAUSWEIS

Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

#### **Kranken- und Altenpflegeverein und Mobiler Hilfsdienst Koblach**

- Zum Gedenken an Herrn Balthasar Rohrer, von:  
Fam. Sandholzer Josef, Wegelersfeld 3 € 10,-,  
Fam. Heimgartner Ernst, Diesenäuele € 10,-.

Für die Spenden ein herzliches „Vergelt's Gott“!

### KIRCHLICHE NACHRICHTEN

#### **Gottesdienste und Termine der Pfarre St. Kilian Koblach**

##### **Donnerstag, 20. April 2017**

14.00 Eucharistiefeier im KUM zum Pfarrnachmittag

##### **Sonntag, 23. April 2017: 2. Sonntag der Osterzeit, Weißer Sonntag**

8.30 Eucharistiefeier (10.00 Uhr Mäder)

##### **Montag, 24. April 2017**

18.30 Sitzung des Pfarrgemeinderates

##### **Dienstag, 25. April 2017**

19.00 Totenwache für Frau Elfriede Nussbaum (Falle)

##### **Mittwoch, 26. April 2017: Jahrestag der Domkirchweihe**

14.30 Trauergottesdienst mit anschl. Urnenbeisetzung:  
Elfriede Nussbaum

##### **Donnerstag, 27. April 2017: Hl. Petrus Kanisius**

8.45 Probe für die Erstkommunionfeier

16.00 Sitzung des Pfarrblatt-Teams im KUM

**Freitag, 28. April 2017**

19.00 Treffen der Firmlinge im KUM

**Sonntag, 30. April 2017: 3. Sonntag der Osterzeit**

10.00 Erstkommunionfeier

Thema: „Brot des Lebens“

Musikalische Gestaltung: Kinderchor der Volksschule (Leitung: Ulli Patsch)

Anschließend: Agape für Alle

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Dienstag 8 – 11 Uhr

Donnerstag 17 – 19 Uhr

Tel. 05523 52271 (Anrufbeantworter besprechen),

Fax: 05523 522714

E-Mail: pfarramt.koblach@utanet.at

Pfarrmoderator Romeo Pal, Tel. 0676 832408185

romeo.pal@utanet.at

Pastoralassistent Richard Langat, Tel. 0676 832408196

rilaikirche@gmail.com

KUM-Vermietung: Pfarrsekretärin Daniela Metzler,

Tel. 0676 832408186

**Homepage:**

Sie finden uns unter [www.pfarre-koblach.at](http://www.pfarre-koblach.at)

**VEREINSANZEIGER**

**FC Peter Dach Koblach:** Heimspiele am Freitag, 21. 4. 2017: 17.15 Uhr U9B FC Koblach – SV Frastanz, 17.15 Uhr U10A FC Koblach – VfB Hohenems, 18.30 Uhr U12 FC Koblach – SV Frastanz.

**Frauennetzwerk Region am Kumma:** Vortrag aus der Veranstaltungsreihe betrifft: frau – Heiraten? Warum eigentlich? Oder warum eigentlich nicht? Ein lockerer Spaziergang durch Ehe- und Partnerschaftsrecht. Überraschende Erkenntnisse sind inkludiert. Dienstag, 25. April 2017 um 20.00 Uhr, Mäder im J. J. Ender Saal, kleiner Saal, Referentin Dr. Katja Matt.

**Hospiz Vorarlberg, eine Aufgabe der Caritas:** Wir begleiten und unterstützen Menschen in lebensbedrohlichen Erkrankungen und deren Angehörige. Sie erreichen uns unter Telefon 05522 2001102 oder 0676 884205102.

**Kneipp Aktiv-Club Koblach:** Wir laden alle, die gerne Radfahren, zu unserem Radlertreff ein. Treffpunkt jeden Donnerstag bei Schönwetter um 18.30 Uhr beim Spar-Parkplatz. Start am 4. Mai 2017. Info bei Ingrid, Telefon 0660 2354842.

**Obst- und Gartenbauverein Koblach:** Skinfit-Abendverkauf am Montag, 24. April 2017, 18 bis 20 Uhr, mit einem Rabatt von 15% für Vereinsmitglieder. Für Speis und Trank wird bestens gesorgt.

Frühlingsmarkt Arche Noah am 29. April 2017, 9 bis 16 Uhr, in Koblach. Weitere Infos unter [www.ogv.at](http://www.ogv.at)

Tag der offenen Tür bei alex.gartenbau am 1. Mai 2017, 9 bis 17 Uhr, in Klaus, Treietstraße 20. Für die Bewirtung wird seitens des OGV-Koblach gesorgt. Der Reinerlös kommt einem sozialen Zweck zugute. An diesem Tag erhalten OGV-Koblach Mitglieder 10% Rabatt auf das Standardpflanzen-sortiment und Dünger.

Maipfeifen schnitzen am Samstag, 13. Mai 2017. Eingeladen sind alle Kinder in Begleitung ihres Vaters (Eltern). Treffpunkt: 16 Uhr beim Rheinbähnle Koblach. Danach werden wir zusammen Landjäger und Stockbrot grillen. Anschließend Ausfahrt mit dem Rheinbähnle. (Speisen und Getränke, sowie die Ausfahrt mit dem Rheinbähnle gegen einen kleinen Unkostenbeitrag).

OGV-Ausflug an den Gardasee vom 11. bis 14. September 2017. 3x Ü/F, 3x Abendessen im Hotel Bristol, Schifffahrt, Besichtigung Zitronengärten mit Verkostung und 2-stündige Stadtführung in Verona inkl. Preis p.P. im DZ € 339,-. Anmeldung bei Paul und Marianne Stark, Tel. 0664 5891580

**Obst- und Gartenbauvereine Gemeindeblattbezirk:** Samstag, 30. April 2017, 15.00 Uhr: traditionelles Maibaumaufstellen beim OGV-Schopf im Alberweg, Mäder. Alle Mitglieder der regionalen Ortsvereine sind herzlich dazu eingeladen. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

**Ortsfeuerwehr Koblach:** Die Feuerwehrjugend lädt Sie recht herzlich zum Jugendaktionstag am 22. April von 10.00 bis 15.30 Uhr ein. Es gibt spannende Spiele sowie tolle Preise. Unsere Zielgruppe sind Jugendliche zwischen 11,5 bis 16 Jahren – natürlich ist JEDER herzlich willkommen. Für Verpflegung ist gesorgt.

**Seniorenbund Koblach:** Dienstag, 2. Mai 2017, ab 14.30 Uhr: Sing- und Unterhaltungsnachmittag im Foyer der DorfMitte.

Für den Besuch bei der ARA Hohenems am 16. Mai ist die Anfahrt mit Fahrgemeinschaften geplant. Eine Anmeldung ist aus organisatorischen Gründen erforderlich (beim nächsten Treffen oder bis spätestens 12. Mai beim Obmann, Tel. 51731 oder 0699 11085785).

**zKobla dahoam – „Koblar helfand Koblar“:** Wir treffen uns am Donnerstag, 27. April 2017, ab 14.00 Uhr beim Kobler-Bäck/Café zum gemütlichen Handarbeiten und Plausch, es ist keine Anmeldung notwendig, alle sind willkommen. Wir freuen uns auf euch!

**zKobla dahoam – Koblacher Nachbarschaftshilfe „Koblar helfand Koblar“:** Wir sind für Sie erreichbar: telefonisch unter 0676 836287540, Montag bis Donnerstag, jeweils von 8.00 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00 Uhr, sowie am Freitag, von 8.00 bis 12.00 Uhr. E-Mail: [zkobla.dahoam@koblach.at](mailto:zkobla.dahoam@koblach.at) Haus Koblach / Haus A – Soziale Dienste, 1. OG, Wegeler 12, jeweils Dienstag, von 9.00 bis 11.00 Uhr. Wenn Sie einen Dienst benötigen, melden Sie sich rechtzeitig, wenn möglich 1 – 2 Tage vorher. Wir freuen uns!



**Sa, 22. April, 20 Uhr, DorfMitte Koblach**

# SwingWerk Big Band mit Nadine May

Unter dem Motto „Sounds of Woman“ – von Aguilera bis Winehouse wagt sich die SwingWerk Big Band an eine Homage der größten weiblichen Stimmen im Blues, Soul, Jazz und Rock. Nadine May, die Schweizer Vollblutsängerin zeigt in ihrer Live Performance, mit Songs von Christina Aguilera, Etta James, Gloria Estefan oder Aretha Franklin wie stimmungsgewaltig, dynamisch, frisch, frech und voller Charme sie das Publikum begeistert. Im ersten Teil präsentiert die SwingWerk Big Band ihre Solisten mit feinstem Swing, Latin, Blues und Funk unter der Leitung von Jack Städler, im zweiten Teil hören Sie Nadine May erstmalig begleitet von einer Big Band.

Eintritt: 18,- Euro (Schüler 15,- Euro)  
Kartenvorverkauf: Musikladen VVK-Stellen, Ländleticket,  
Bürgerservice Gemeinde Koblach, Abendkassa und  
[kontakt@kulturzkobla.at](mailto:kontakt@kulturzkobla.at)

**KULTUR**  
z'Kobla